

ГОУ ВПО «ДОНЕЦКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

ФАКУЛЬТЕТ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ

Кафедра английской филологии

УТВЕРЖДАЮ:

Проректор по научно-методической
и учебной работе

Е.И. Скафа

«17» апреля 2019 г.



Рабочая программа учебной дисциплины
«АКТУАЛЬНЫЕ ПРОБЛЕМЫ ТЕОРИИ И ПРАКТИКИ
МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ»

Направление подготовки:	45.04.02 Лингвистика
Магистерская программа:	Лингвистика и межкультурная коммуникация (английский язык)
Программа подготовки:	академическая магистратура
Квалификация:	магистр
Форма обучения:	очная

Донецк 2019

УТВЕРЖДАЮ:

Декан факультета иностранных языков

А. Г. Удинская

«11» апреля 2019 г.

МП

Программа составлена с учетом Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика, утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от «01» июля 2016 г. № 783.

Программа учебной дисциплины «Актуальные проблемы теории и практики межкультурной коммуникации» составлена на основе ГОС ВПО по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика, утвержденному приказом Министерства образования и науки ДНР № 1129 от «01» ноября 2016 г., зарегистрированному в Министерстве юстиции ДНР № 1719 от «17» ноября 2016 г.; «Положения об организации учебного процесса в образовательных организациях высшего профессионального образования Донецкой Народной Республики», утвержденного приказом Министерства образования и науки ДНР «11» ноября 2017 г. № 1171; учебных планов по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика программы подготовки магистратуры (форма обучения: очная), утвержденных Ученым советом университета от 02.04.2019 г., протокол № 3.

Разработчик:

кандидат филологических наук, доцент
кафедры английской филологии

С. Н. Кишко

Программа учебной дисциплины утверждена на заседании кафедры английской филологии.

Протокол № 10 от «03» апреля 2019 г.

Заведующий кафедрой

О. Л. Бессонова

Программа учебной дисциплины одобрена учебно-методической комиссией факультета иностранных языков.

Протокол № 4 от «09» апреля 2019 г.

Председатель учебно-методической
комиссии факультета

О. Л. Бессонова

1. Область применения и место дисциплины в учебном процессе

Дисциплина «Актуальные проблемы теории и практики межкультурной коммуникации» относится к вариативной части Блока 1 «Дисциплины (модули)» в системе общелингвистической подготовки магистров по направлению подготовки 45.04.02 «Лингвистика».

Дисциплина реализуется на факультете иностранных языков ДонНУ кафедрой английской филологии.

Курс основывается на базе дисциплин: «Основы теории межкультурной коммуникации», «Введение в языкознание», «Введение в германскую филологию», «Английский язык: лексикология», «Английский язык: стилистика», «Введение в теорию коммуникации», в рамках образовательной программы магистратуры: «Первый иностранный язык: лингвостилистический анализ разножанровых текстов», «Первый иностранный язык: практикум по культуре речевого общения», «Лингвокогнитивные и лингвокультурологические исследования языковых категорий и единиц».

Нормативные ссылки – не предусмотрено.

2. Структура дисциплины

<i>Характеристика учебной дисциплины</i>		
Направление подготовки	45.04.02 Лингвистика	
Магистерская программа	Лингвистика и межкультурная коммуникация (английский язык)	
Программа подготовки	академическая магистратура	
Квалификация	Магистр	
Количество содержательных модулей (тем)	2	
Дисциплина базовой / вариативной части образовательной программы	дисциплина вариативной части Блока 1 «Дисциплины (модули)»	
Формы контроля	текущий (модульный контроль) и промежуточный контроль (зачет).	
Показатели	очная форма обучения	заочная форма обучения
Количество зачетных единиц (кредитов)	2	
Год подготовки	1	
Семестр	2	
Количество часов	72	
- лекционных	11	
- практических, семинарских		
- лабораторных	11	
- самостоятельной работы	50	
в т.ч. индивидуальное задание		
Недельное количество часов, т.ч.		
аудиторных	2	
самостоятельной работы студента		

3. Описание дисциплины

Цели и задачи

Цель курса – формирование межкультурной компетентности студентов как компонента иноязычной коммуникативной компетенции в целом, целостного представления о ключевых проблемах, возникающих в процессе межкультурного взаимодействия, осознания родной культуры и развития культурной восприимчивости к другим культурам.

Задачи:

- ознакомить студентов с ключевыми проблемами, возникающими в процессе межкультурного общения;
- показать изменение характера межкультурной коммуникации в конкретно-исторических условиях;
- обосновать взаимосвязь языка как средства межкультурной коммуникации и культуры того народа, который использует этот язык для реального общения;
- сформировать практические навыки эффективного взаимодействия с представителями западных и восточных культур.

В результате изучения учебной дисциплины студент должен

Знать:

- содержание понятий «культурная идентичность» и «национальная идентичность»;
- значение нормы для существования и развития культуры;
- влияние этноцентризма на процесс межкультурной коммуникации;
- содержание понятий «свой» и «чужой» в МКК;
- соотношение языка, мышления и культуры;
- основные направления, в которых рассматривается взаимодействие языка и культуры;
- содержание понятий реальная, языковая и культурная (понятийная) картины мира;
- основные составляющие невербального общения и явления межкультурной омонимии и синонимии в МКК;
- понятие концепта и концептосферы как опорного элемента лингвокультуры;
- понятие лакунарности и лакунарного концепта. Типы лакун. Соотношение концепта, значения и лексемы;
- ключевые концепты русской и американской культур;
- понятие национального стиля коммуникации, параметры его описания и типы стилей;
- особенности коммуникативного поведения представителей английской и русской лингвокультуры;
- понятие речевого этикета и расхождение этикетных норм в различных культурах;
- содержание категории вежливости в этикетной коммуникации и расхождения стратегий вежливости в различных культурах;
- этнокультурную специфику выражения основных этикетных моделей поведения в британской и русской лингвокультурах;
- содержание понятия «коммуникативная неудача» и их причины возникновения в МКК;
- способы преодоления и предупреждения коммуникативных неудач в МКК.

Уметь:

- анализировать взаимосвязь, взаимовлияние и взаимодействие языка и культуры;
- понимать роль языка и культуры как, с одной стороны, барьеров, разделяющих народы и, с другой стороны, – щитов, защищающих национальную самобытность, идентичность народов;
- предупреждать коммуникативные неудачи и устранять причины их появления в МКК;
- адекватно применять на практике элементы невербальной коммуникации, имеющие этнокультурную специфику;

- воспроизводить этнокультурную специфику выражения основных этикетных моделей поведения;
- адекватно применять на практике полученные знания в ситуациях взаимодействия с представителями иной культуры, сознательно выбирая необходимые стратегии и тактики общения с учетом национальной специфики их речевого поведения;
- сопоставлять данные лингвистики, психолингвистики, этнолингвистики и других наук для осознания ими междисциплинарной парадигмы теории межкультурной коммуникации.

Владеть:

- основными понятиями и категориально-терминологическим аппаратом дисциплины для описания актуальных вопросов и проблем МКК;
- правилами эффективного взаимодействия в процессе межкультурной коммуникации;
- знаниями об особенностях коммуникативного процесса между представителями разных культур;
- навыками взаимодействия вербальных и невербальных способов кодирования информации в процессе МКК;
- знаниями о расхождении этикетных норм, стратегий и тактик в различных культурах.

Требования к результатам освоения дисциплины: процесс изучения дисциплины направлен на формирование элементов следующих компетенций в соответствии с ФГОС ВО РФ по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика и основной образовательной программы высшего образования направления подготовки 45.04.02 Лингвистика, магистерская программа «Лингвистика и межкультурная коммуникация» (английский язык):

а) общекультурных (ОК):

- способность ориентироваться в системе общечеловеческих ценностей, учитывать ценностно-смысловые ориентации различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общностей и групп в российском социуме (ОК-1);
- способность руководствоваться принципами культурного релятивизма и этическими нормами, предполагающими отказ от этноцентризма и уважение своеобразия иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума (ОК-2);
- владение навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов (ОК-3);
- способность к осознанию значения гуманистических ценностей для сохранения и развития современной цивилизации (ОК-5);
- готовность принять нравственные обязательства по отношению к окружающей природе, обществу и культурному наследию (ОК-6);
- владение наследием отечественной научной мысли, направленной на решение общегуманитарных и общечеловеческих задач (ОК-7);
- владение культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владением культурой устной и письменной речи (ОК-8);
- способность применять методы и средства познания, обучения и самоконтроля для своего интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции, сохранения своего здоровья, нравственного и физического самосовершенствования (ОК-9);
- способность к осознанию своих прав и обязанностей как гражданина своей страны (ОК-11);
- способность использовать действующее законодательство (ОК-12);

- готовность к совершенствованию и развитию общества на принципах гуманизма, свободы и демократии (ОК-13);
- готовность к постоянному саморазвитию, повышению своей квалификации и мастерства (ОК-14);
- способность критически оценивать свои достоинства и недостатки, намечать пути и выбирать средства саморазвития (ОК-15);
- способность к пониманию социальной значимости своей будущей профессии, владением высокой мотивацией к выполнению профессиональной деятельности (ОК-16).

б) общепрофессиональных компетенций (ОПК):

- владение системой знаний о ценностях и представлениях, присущих культурам стран изучаемых иностранных языков, об основных различиях концептуальной и языковой картин мира носителей государственного языка Российской Федерации и изучаемых языков (ОПК-2);
- владение официальным, нейтральным и неофициальным регистрами общения (ОПК-5);
- способность представлять специфику иноязычной научной картины мира, основные особенности научного дискурса в государственном языке Российской Федерации и изучаемых иностранных языках (ОПК-7);
- способность представлять специфику иноязычной научной картины мира, основные особенности научного дискурса в русском жестовом и изучаемых иностранных языках (ОПК-8);
- владение этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в инокультурном социуме (ОПК-10);
- способность видеть междисциплинарные связи изучаемых дисциплин (модулей) и понимать их значение для будущей профессиональной деятельности (ОПК-16);
- способность к самостоятельному освоению инновационных областей и новых методов исследования (ОПК-24);
- владение навыками управления профессиональным коллективом лингвистов и способами организации его работы в целях достижения максимально эффективных результатов (ОПК-30);
- владение навыками организации НИР и управления научно-исследовательским коллективом (ОПК-31);
- владение системными знаниями в области психологии коллектива и навыками менеджмента организации (ОПК-32).

в) профессиональных компетенций (ПК):

лингводидактическая деятельность:

- владение теорией воспитания и обучения, современными подходами в обучении иностранным языкам, обеспечивающими развитие языковых, интеллектуальных и познавательных способностей, ценностных ориентаций обучающихся, готовность к участию в диалоге культур, дальнейшее самообразование посредством изучаемых языков (ПК-1);
- способность применять новые педагогические технологии воспитания и обучения с целью формирования у обучающихся черт вторичной языковой личности, развития первичной языковой личности, формирования коммуникативной и межкультурной компетенции обучающихся (ПК-2);

консультативно-коммуникативная деятельность:

- способность осознавать цели и задачи общеевропейской языковой политики и языковой политики в других регионах в условиях межкультурного взаимодействия (ПК-25);
- способность выявлять источники возникновения конфликтных ситуаций в межкультурной коммуникации, выявлять и устранять причины дискоммуникации в конкретных ситуациях межкультурного взаимодействия (ПК-26);
- способность осуществлять межкультурную коммуникацию в соответствии с принятыми нормами и правилами в различных ситуациях межкультурных обменов (деловые переговоры, переговоры официальных делегаций) (ПК-27);

научно-методическая деятельность:

- способность разрабатывать методики преодоления конфликтных ситуаций в межкультурной коммуникации (ПК-40);
- способность разрабатывать методические рекомендации по соблюдению международного этикета и правил поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (ПК-41);

организационно-управленческая:

- владение методикой оценки и расчета экономической эффективности переводческой деятельности на основе анализа социальной и экономической ситуации, в которой осуществляется перевод (ПК-44);

4. Содержание дисциплины и формы организации учебного процесса

Курс дисциплины «Актуальные проблемы теории и практики межкультурной коммуникации» предусматривает следующие формы организации учебного процесса: лекции, лабораторные занятия и самостоятельная работа студента.

На лекциях рассматриваются основные теоретические вопросы курса. Лабораторные занятия направлены на практическое овладение и оперирование основными теоретическими положениями курса. Самостоятельная работа студентов предусматривает повторение материала лекций, выполнение домашних заданий, изучение учебной и методической литературы, конспектирование источников, выполнение индивидуальных заданий.

Среди методов, задействованных в организации учебного процесса, выделяются: теоретико-информационные методы (устное логически целостное изложение учебного материала, объяснение, консультирование); методы самостоятельной работы (изучение, анализ научной литературы по проблемам исследования); контрольно-оценочные методы.

Название темы	Краткое содержание темы
	Содержательный модуль 1
Тема 1. Диалог культур.	1. МКК в современном мире. Влияние глобализации на процесс межкультурной коммуникации. Содержание понятий «культурная идентичность» и «национальная идентичность». 2. Значение нормы для существования и развития культуры. Соотношение нормы и традиции. Этноцентризм и расшатывание нормы. Влияние этноцентризма на процесс межкультурной коммуникации. 3. Понятия «свой» и «чужой» в МКК.
Тема 2. Взаимоотношение и взаимодействие триады: реальный мир, мышление/культура, язык/речь.	1. Язык, мышление и культура. Соотношение этих философских и филологических понятий. 2. Основные направления, в которых рассматривается взаимодействие языка и культуры. 3. Реальная, языковая и культурная (понятийная) картины мира.
Тема 3. Проблемы	1. Явления межкультурной омонимии.

невербального поведения в МКК.	<ul style="list-style-type: none"> 2. Явления межкультурной синонимии. 3. Различная интерпретация идентичных или сходных кинетических форм. 4. Культурная специфичность невербального выражения эмоций.
Тема 4. Концепты как единицы лингвокультурного сознания.	<ul style="list-style-type: none"> 1. Понятие концепта как опорного элемента лингвокультуры. 2. Понятие концептосферы. 3. Частичное пересечение концептов-аналогов. 4. Понятия лакуарности и лакуарного концепта. Типы лакун. 5. Соотношение концепта, значения и лексемы. 5. Ключевые концепты русской и американской культур.
Тема 5. Культура как стилеобразующий фактор. Национально-культурная специфика английского и русского коммуникативных стилей.	<ul style="list-style-type: none"> 1. Культура и стиль коммуникации. Понятие национального стиля коммуникации. 2. Параметры описания национального стиля коммуникации. 3. Типы стилей. 4. Особенности коммуникативного поведения представителей английской и русской лингвокультуры.
Тема 6. Речевой этикет в аспекте межкультурной коммуникации.	<ul style="list-style-type: none"> 1. Этикет. Понятие речевого этикета. 2. Категория вежливости в этикетной коммуникации. 3. Этикетные модели. Выражение этикетных моделей поведения в британской и русской лингвокультурах. 4. Этнокультурная специфика этикетных моделей поведения обращения, приветствия, прощания, извинения, благодарности, просьбы, комплимента, поздравления.
Тема 7. Барьеры на пути коммуникации: языковой и культурный.	<ul style="list-style-type: none"> 1. Понятие «коммуникативная неудача». Причины неудач в МКК. 2. Типология неудач в ситуациях межкультурного общения. 3. Проблемы преодоления и предупреждения коммуникативных неудач.
Содержательный модуль 2	
Тема 1. Культурно-антропологические основы межкультурной коммуникации.	<ul style="list-style-type: none"> 1. Межкультурная коммуникация в современном мире. 2. Понятие и сущность культуры, ее основные характеристики. 3. Культура, поведение, ценности. Нормы и традиции. 4. Культурная идентичность и «чужеродность» культуры. 5. Проблема <i>чужой</i> культуры и этноцентризм. Понятия «свой» и «чужой» в МКК.
Тема 2. Лингвокультурологический аспект межкультурной коммуникации.	<ul style="list-style-type: none"> 1. Язык, мышление и культура. Взаимодействие языка и культуры. 2. Культурная картина мира. 3. Языковая картина мира. 4. Концепт как опорный элемент лингвокультуры. 5. Лакуарность. Типы лакун. 6. Ключевые концепты русской и американской культур.
Тема 3. Основные коммуникативные формы межкультурной коммуникации.	<ul style="list-style-type: none"> 1. Вербальная коммуникация. 2. Невербальная коммуникация. Явления межкультурной омонимии и синонимии кинетических форм. 3. Паравербальная коммуникация
Тема 4. Культура и стиль коммуникации.	<ul style="list-style-type: none"> 1. Понятие национального стиля коммуникации. 2. Типы стилей. 3. Национально-культурная специфика английского и русского коммуникативных стилей.
Тема 5. Речевой этикет в	<ul style="list-style-type: none"> 1. Этикет. Понятие речевого этикета.

аспекте межкультурной коммуникации.	<p>2. Категория вежливости в этикетной коммуникации.</p> <p>3. Этикетные модели. Выражение этикетных моделей поведения в британской и русской лингвокультурах. Этнокультурная специфика этикетных моделей поведения обращения, приветствия, прощания, извинения, благодарности, просьбы, комплимента, поздравления.</p>
Тема 6. Проблемы межкультурных контактов.	<p>1. Неудачи в межкультурной коммуникации.</p> <p>2. Типология неудач в ситуациях межкультурного общения.</p> <p>3. Способы преодоления языкового и культурного барьеров.</p> <p>4. Понятие эффективной межкультурной коммуникации.</p>

Тематический план

Названия содержательных модулей и тем	Содержательный модуль 1											
	Очная форма						Заочная форма					
	всего	в т.ч.					всего	в т.ч.				
		лекции	практические	лабораторные	самостоятельная работа	индивидуальная работа		лекции	практические	лабораторные	самостоятельная работа	индивидуальная работа
Тема 1. Диалог культур.	5	2			3							
Тема 2. Взаимоотношение и взаимодействие триады: реальный мир, мышление/культура, язык/речь.	5	2			3							
Тема 3. Проблемы невербального поведения в МКК.	5	2			3							
Тема 4. Концепты как единицы лингвокультурного сознания.	5	2			3							
Тема 5. Культура как стилеобразующий фактор. Национально-культурная специфика английского и русского коммуникативных стилей.	4	1			3							
Тема 6. Речевой этикет в аспекте межкультурной коммуникации.	4	1			3							
Тема 7. Барьеры на пути коммуникации: языковой и культурный.	4	1			3							
Итого по содержательному модулю 1	32	11			21							

Названия содержательных модулей и тем	Содержательный модуль 2											
	Очная форма						Заочная форма					
	всего	В Т.Ч.					всего	В Т.Ч.				
		лекции	практические	лабораторные	самостоятельн ая работа	индивидуальн ая работа		лекции	практические	лабораторные	самостоятельн ая работа	индивидуальн ая работа
Тема 1. Культурно-антропологические основы межкультурной коммуникации.	7			2	5							
Тема 2. Лингвокультурологический аспект межкультурной коммуникации.	12			2	10							
Тема 3. Основные коммуникативные формы межкультурной коммуникации.	5			2	3							
Тема 4. Культура и стиль коммуникации.	5			2	3							
Тема 5. Речевой этикет в аспекте межкультурной коммуникации.	7			2	5							
Тема 6. Проблемы межкультурных контактов.	4			1	3							
Итого по содержательному модулю 2	40			11	29							
Всего за семестр	72	11		11	50							

5. Темы практических занятий

1. Культурно-антропологические основы межкультурной коммуникации.
2. Лингвокультурологический аспект межкультурной коммуникации.
3. Основные коммуникативные формы межкультурной коммуникации.
4. Культура и стиль коммуникации.
5. Речевой этикет в аспекте межкультурной коммуникации.
6. Проблемы межкультурных контактов.

6. Самостоятельная работа

Список тем

1. Культура и культурная картина мира.
2. Язык и культура: проблема взаимодействия.
3. Концепции и теории изучения межкультурной коммуникации.
4. Взаимодействие и освоение культур.
5. Основные формы межкультурной коммуникации.

Список тем рефератов

1. Языковые картины мира России и страны изучаемого языка (или по выбору студента): общие черты и различия.
2. Время в национальных языковых картинах мира русских и англичан (китайцев, американцев (или по выбору студента)) и пути преодоления конфликтных ситуаций, обусловленных различием ЯКМ в межкультурной коммуникации.
3. Пространство в национальных языковых картинах мира русских и англичан (китайцев, американцев (или по выбору студента)) и пути преодоления конфликтных ситуаций, обусловленных различием ЯКМ в межкультурной коммуникации.
4. Особенности национального коммуникативного поведения (каждому студенту - отдельная страна по выбору студентов).
5. Один из ключевых концептов культуры (по выбору) в сопоставительном аспекте.
6. Специфика вербализации русского (английского или по выбору студента) национального характера средствами фразеологии и особенности взаимосвязи между русским (английским или по выбору студента) национальным менталитетом, культурой и языком.
7. Речевой этикет в разных странах (страна по выбору студента).

7. Контрольные вопросы к промежуточной аттестации (зачет)

1. Актуальность проблем межкультурной коммуникации в современных условиях.
2. Содержание понятий «культурная идентичность» и «национальная идентичность».
3. Значение нормы для существования и развития культуры. Соотношение нормы и традиции.
4. Этноцентризм и расшатывание нормы. Влияние этноцентризма на процесс межкультурной коммуникации.
5. Понятия «свой» и «чужой» в МКК.
6. Язык, мышление и культура. Соотношение этих философских и филологических понятий.
7. Основные направления, в которых рассматривается взаимодействие языка и культуры.
8. Реальная, языковая и культурная (понятийная) картины мира.
9. Явления межкультурной омонимии в МКК.
10. Явления межкультурной синонимии в МКК.
11. Различная интерпретация идентичных или сходных кинетических форм.
12. Культурная специфичность невербального выражения эмоций.
13. Понятие концепта как опорного элемента лингвокультуры.
14. Понятие концептосферы.

15. Частичное пересечение концептов-аналогов.
16. Понятия лакунарности и лакунарного концепта. Типы лакун. Соотношение концепта, значения и лексемы.
17. Ключевые концепты русской и американской культур.
18. Культура и стиль коммуникации. Понятие национального стиля коммуникации.
19. Параметры описания национального стиля коммуникации.
20. Типы стилей.
21. Особенности коммуникативного поведения представителей английской и русской лингвокультур.
22. Этикет. Понятие речевого этикета. Расхождения этикетных норм в различных культурах.
23. Категория вежливости в этикетной коммуникации. Расхождения стратегий вежливости в различных культурах.
24. Этикетные модели. Выражение этикетных моделей поведения в британской и русской лингвокультурах. Этнокультурная специфика этикетных моделей поведения (модель обращения, модель приветствия, модель прощания, модель извинения).
25. Этикетные модели. Выражение этикетных моделей поведения в британской и русской лингвокультурах. Этнокультурная специфика этикетных моделей поведения (модель благодарности, модель просьбы, модель комплимента, модель поздравления).
26. Понятие «коммуникативная неудача». Причины неудач в МКК.
27. Понятие «коммуникативная неудача». Лингвистические факторы, обуславливающие коммуникативные неудачи в МКК.
28. Понятие «коммуникативная неудача». Экстралингвистические факторы, обуславливающие коммуникативные неудачи в МКК.
29. Типология неудач в ситуациях межкультурного общения.
30. Проблемы преодоления и предупреждения коммуникативных неудач в МКК.

8. Критерии оценивания

По учебной дисциплине предполагается проведение модульного контроля, выполнение индивидуальной работы, письменного теста и проведение собеседования. Оценка знаний студентов проводится по 100-балльной шкале:

Распределение баллов, которые получают студенты

Текущий модульный контроль				Промежу- точный контроль	Общее кол-во баллов
Аудиторная работа	Выполнение заданий для самостоятельной работы	Реферат	Письменный тест	Итоговое собеседование	
10	15	10	25	40	100 баллов

Оценка за семестр вычисляется путем суммирования заработанных студентом баллов за семестр и выставляется согласно шкале, принятой в ДонНУ.

Шкала соответствия баллов государственной шкале

Оценка по шкале ECTS	Оценка по 100-балльной шкале	Оценка по государственной шкале (экзамен, дифференцированный зачет)	Оценка по государственной шкале (зачет)
A	90-100	5 (отлично)	зачтено
B	80-89	4 (хорошо)	зачтено
C	75-79	4 (хорошо)	зачтено
D	70-74	3 (удовлетворительно)	зачтено
E	60-69	3 (удовлетворительно)	зачтено
FX	35-59	2 (неудовлетворительно) с возможностью повторной сдачи	не зачтено
F	0-34	2 (неудовлетворительно) с возможностью повторной сдачи при условии обязательного набора дополнительных баллов	не зачтено

КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ

Оценка	Требования к оцениванию
«отлично» (90-100 баллов)	<p>Оценка «отлично» ставится студентам, которые при ответе:</p> <ul style="list-style-type: none"> • демонстрируют всестороннее, систематическое и глубокое знание учебного материала о разнообразии и многоплановости научных школ, течений, направлений, смежных с другими науками областей лингвистики, современных взглядов на определенные языковые явления, главных теоретических моделей современной лингвистической мысли; • свободно владеют понятийно-терминологическим аппаратом, умеют аргументировать свою точку зрения, используя четкие формулировки, подтверждая их цифрами или фактическими примерами; • демонстрируют знание материала лекций, современной учебной и научной литературы; • в речи демонстрируют соблюдение норм стиля научного изложения; • используют навыки социокультурных знаний в соответствии с ситуацией общения.

<p>«хорошо» (80-89 баллов)</p>	<p>Оценка «хорошо» ставится студентам, которые при ответе:</p> <ul style="list-style-type: none"> • демонстрируют твёрдое знание учебного материала о разнообразии и многоплановости научных школ, течений, направлений, смежных с другими науками областей лингвистики, современных взглядов на определенные языковые явления, главных теоретических моделей современной лингвистической мысли; • в целом корректно используют понятийно-терминологический аппарат; • усвоили материал лекций, основную и наиболее значимую дополнительную литературу; • в речи в целом соблюдают нормы стиля научного изложения; • используют навыки социокультурных знаний в соответствии с ситуацией общения.
<p>«хорошо» (75-79 баллов)</p>	<p>Оценка «хорошо» ставится студентам, которые при ответе:</p> <ul style="list-style-type: none"> • демонстрируют достаточный уровень осмысления учебного материала о разнообразии и многоплановости научных школ, течений, направлений, смежных с другими науками областей лингвистики, современных взглядов на определенные языковые явления, главных теоретических моделей современной лингвистической мысли; • владеют понятийно-терминологическим аппаратом на достаточном уровне с незначительным количеством ошибок; • в речи допускают незначительные нарушения стиля научного изложения; • демонстрируют умение в целом корректно отвечать на вопросы экзаменатора, переспросить в случае непонимания вопроса.
<p>«удовлетворительно» (70-74 баллов)</p>	<p>Оценка «удовлетворительно» ставится студентам, которые при ответе:</p> <ul style="list-style-type: none"> • демонстрируют поверхностные знания учебного материала о разнообразии и многоплановости научных школ, течений, направлений, смежных с другими науками областей лингвистики, современных взглядов на определенные языковые явления, главных теоретических моделей современной лингвистической мысли; • проявляют ограниченное владение понятийно-терминологическим аппаратом; • имеют недостаточный уровень сформированности общепрофессиональных и профессиональных компетенций; • испытывают затруднения в аргументации своей точки зрения, обоснованном изложении своих мыслей, формулировке выводов; • допускают нарушения стиля научного изложения; • дают неполный и / или неточный ответ на вопросы экзаменатора.

<p>«удовлетворительно» (60-69 баллов)</p>	<p>Оценка «удовлетворительно» ставится студентам, которые при ответе:</p> <ul style="list-style-type: none"> • демонстрируют неполное и поверхностное усвоение учебного материала о разнообразии и многоплановости научных школ, течений, направлений, смежных с другими науками областей лингвистики, современных взглядов на определенные языковые явления, главных теоретических моделей современной лингвистической мысли; • демонстрируют низкий уровень сформированности общепрофессиональных и профессиональных компетенций; • допускают значительные ошибки в использовании понятийно-терминологического аппарата; • имеют значительные затруднения в аргументации своей точки зрения, обоснованном изложении своих мыслей, формулировке выводов; • демонстрируют низкий уровень сформированности стиля научного изложения; • дают неполные / или неточные ответы на вопросы экзаменатора, испытывают затруднения в понимании вопросов экзаменатора, не могут переспросить экзаменатора в случае непонимания вопроса.
<p>«неудовлетворительно» (0-59 баллов)</p>	<p>Оценка «неудовлетворительно» ставится студентам, которые при ответе:</p> <ul style="list-style-type: none"> • демонстрируют полное незнание теоретического материала о разнообразии и многоплановости научных школ, течений, направлений, смежных с другими науками областей лингвистики, современных взглядов на определенные языковые явления, главных теоретических моделей современной лингвистической мысли; • не умеют оперировать основным понятийно-терминологическим аппаратом; • не могут продемонстрировать сформированные общепрофессиональные и профессиональные компетенции; • не способны дать удовлетворительный ответ на дополнительный / наводящий вопрос экзаменатора и переспросить в случае непонимания вопроса; • отвечают сбивчиво и нелогично, используя при этом упрощенные, элементарные по содержанию и некорректные по оформлению высказывания.

9. Материально-техническое обеспечение учебного процесса

Освоение дисциплины «Актуальные проблемы теории и практики межкультурной коммуникации» предполагает использование следующего материально-технического обеспечения:

- Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, практических и лабораторных занятий, текущего контроля и промежуточной аттестации (ауд. № 909: г. Донецк, пр. Гурова, 6). Аудитория укомплектована учебной мебелью на 85 посадочных мест, комплектом рабочего места преподавателя, доской магнитно-маркерной – 2 шт., мультимедийным проектором – 1 шт., устройством для обеспечения интерактивности

мультимедийного проектора ePresenter – 1 шт., ноутбуком – 1 шт., экраном на треноге – 1 шт., экраном – 1 шт.

- Учебная аудитория для проведения занятий лекционного типа, практических и лабораторных занятий, текущего контроля и промежуточной аттестации (ауд. № 910: г. Донецк, пр. Гурова, 6). Аудитория укомплектована учебной мебелью на 34 посадочных места, комплектом рабочего места преподавателя, доской магнитно-маркерной – 1 шт., мультимедийным проектором – 1 шт., ноутбуком – 1 шт.

- Читальный зал № 2 гуманитарных наук используется в качестве помещения для самостоятельной работы обучающихся (ауд. № 46: г. Донецк, ул. Университетская, 22). Читальный зал укомплектован комплектом учебной мебели на 90 посадочных мест, компьютером в комплекте (2 шт.).

10. Рекомендованная литература

Наименование	Количество экземпляров в библиотеке ДонНУ	Наличие электронной версии в ЭБС
Основная литература		
1. Кишко С.Н. Актуальные проблемы теории и практики межкультурной коммуникации: учебное пособие. – Донецк: Изд-во ДонНУ, 2019. – 135 с.	0	+
2. Учебно-методическое пособие по лекционному курсу «Актуальные проблемы теории и практики межкультурной коммуникации» / сост. С. Н. Кишко; ГОУ ВПО Донецкий национальный университет, Факультет иностранных языков. – Донецк: ДонНУ, 2017.	0	+
3. Бессонова О.Л., Кишко С.Н. Практикум по межкультурной коммуникации: учебно-методическое пособие. – Донецк: изд-во ДонНУ, 2019. – 81 с.	0	+
Дополнительная литература		
1. Абильдинова, Ж. Б. Этнические стереотипы сквозь призму языка : монография. - 3-е изд. – М. : Флинта, 2018. – 237 с.	1	-
2. Багана, Ж. Основы теории межкультурной коммуникации : учебное пособие / Ж. Багана, Н. И. Дзенс, Ю. Н. Мельникова. - 3-е изд. – М. : Флинта : Наука, 2018. – 307 с.	1	-
3. Болдырев В.Е. Введение в теорию межкультурной коммуникации. курс лекций / В.Е. Болдырев. – М. : Русский язык. Курсы, 2009. – 144 с.	2	-
4. Ворожейкин И. Е. Конфликтология : учебник / И. Е. Ворожейкин, А. Я . Кибанов, Д. К . Захаров. – М. : Инфора-М., 2005.	1	-
5. Кашкин, В. Б. Введение в теорию коммуникации : для студентов высших учебных заведений в качестве учебного пособия по направлению подготовки 032700 - "Филология". - 6-е изд. – М.	1	-

: Флинта : Наука, 2016. – 223 с.		
6. Леонтович О.А. Введение в теорию межкультурной коммуникации. М., 1983.	4	-
7. Прохоров Ю.Е., Стернин И.А. Русские: коммуникативное поведение. – М.: Наука, 2011.	1	-
8. Тер-Минасова С.Г. Язык и межкультурная коммуникация. – М.: Слово, 2000. – 262 с.	1	-
9. Тхорик, В. И. Лингвокультурология и межкультурная коммуникация : Учеб.пособие для студентов вузов по специальности 021700 - "Филология", специализации "Зарубеж. филология" / В. И. Тхорик, Н. Ю. Фанян ; Под ред. Г. П. Немца ; Кубан. гос. ун-т. Фак. ром.-герм. филологии. – Краснодар : Кубан. гос. ун-т, 2003. – 260 с.	1	-
10. Сергеева А.В. Русские: Стереотипы поведения, традиции, ментальность. – М.: Флинта, 2018.	1	-

11. Информационные ресурсы

1. Научная библиотека ДонНУ <http://library.donnu.ru/catalog>
2. Блог Crossculture.com <http://blog.crossculture.com/>

12. Программное обеспечение

1. Windows 7 PRO (корпоративная лицензия ДОННУ № 46484614);
2. Microsoft Office (корпоративная лицензия ДОННУ лицензия № 46472919);
3. Лицензии GPL, Apache, BSD для свободного программного обеспечения: Антивирус Касперского, Adobe Acrobat Reader;
4. Microsoft Visual Studio (лицензия программы DreamSpark для высших учебных заведений).

Рабочая программа рассмотрена и переутверждена на заседании кафедры с изменениями (без изменений) на 2020-2021 год. Протокол заседания кафедры № __ от _____.

Зав. кафедрой

О.Л. Бессонова